

ПРЕДИСЛОВИЕ

Комиссия по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов подготовила к XVII Международному съезду славистов¹ коллективный труд **«Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии»**.

Это третья крупная международная коллективная работа Комиссии².

В первом труде, подготовленном к XV Международному съезду славистов в Минске, — **«Славянская лексикография»**³ (2013) — значительное место занимало описание истории возникновения и развития лексикографии славянских стран вплоть до современного состояния. Ряд очерков отражал состояние славянской лексикографии в неславянских странах. Кроме того в этом труде были показаны новые направления лексикографической деятельности, выявлена проблематика, побудившая к дальнейшим разработкам, и сформулированы теоретические основания необходимости анализа исторической лексикологии славянских языков. Здесь также появились разработки, включавшие сравнительный подход к лексикографическому описанию ряда славянских языков, — две темы, ставшие ключевыми в следующем коллективном труде Комиссии.

Еще раньше обсуждалась мысль о необходимости освещения роли и значения лексикографической критики в теории и практике создания словарей. Этой теме был посвящен большой раздел сборника 2012 года⁴.

Второй крупный международный труд Комиссии — **«Лексикология и лексикография славянских языков»**⁵ (2017) — был подготовлен к XVI Международному съезду славистов, проходившему в Белграде в 2018 г. Он стал логическим продолжением предыдущей коллективной работы и включал две крупные темы. Первая из них — «Сравнительная лексикография славянских языков» — отражала чрезвычайно актуальное и активно развивающееся направление в славянской лексикографии, вторая — «Историческая лексикология славянских языков» — призвана была показать проблемы и задачи исторической лексикологии, области, недостаточно разработанной в ряде славянских стран — как с точки зрения содержания, так и методологии.

¹ Съезд должен был состояться в 2023 году в Париже, однако по объективным причинам его проведение перенесено на 2025 год.

² Подробнее о деятельности Комиссии по лексикологии и лексикографии см.: *Чернышева М.И.* Научные разработки Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов (МКС) // Лексикографија и лексикологија у светлу актуелних проблема. Сборник научних радова. Београд, 2021, 49–61.

³ Славянская лексикография. Международная коллективная монография / Отв. ред. М.И. Чернышева. Москва, 2013; первоначальный, более краткий, вариант был представлен в качестве научных материалов для обсуждения к предыдущему — XIV Международному съезду славистов в Македонии (2008).

⁴ Українська і слов'янська тлумачна та перекладна лексикографія. Леонідові Сидоровичу Паламарчукові. Київ, 2012.

⁵ Лексикология и лексикография славянских языков. Международный коллективный труд / Отв. ред. М.И. Чернышева. Москва, 2017.

На заседании Комиссии по лексикологии и лексикографии, проходившем во время XVI Международного съезда славистов в Белграде (23 августа 2018 г.), были приняты для разработки две новых темы: «Славянская тематическая и идеографическая лексикология и лексикография» и «Уникальные и редкие проекты в славянской лексикографии».

Обсуждение этой тематики началось во время рабочей встречи членов Комиссии на Международной научной конференции в Загребе «E-rječnici i e-leksikografija / E-dictionaries and E-lexicography» (10–11 мая 2019 г.) и было продолжено на заседании Комиссии в Минске (17 мая 2019 г.) во время XIV Международной научной конференции «Современные проблемы лексикографии» (15–19 мая 2019 г.), где прозвучало шесть докладов членов Комиссии.

Из-за эпидемиологической ситуации 2020 г. не состоялись два заседания Комиссии⁶.

Последнее заседание Комиссии было дистанционно проведено 20 мая 2021 г. на XV Международной научной конференции «Современные проблемы лексикографии — LEX 2021» в Польше (Варшава, 19–21 мая 2021 г.)⁷

* * *

Новый международный коллективный труд «**Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии**», созданный членами Комиссии по лексикологии и лексикографии и приглашенными к сотрудничеству специалистами, состоит из 22 очерков, написанных 33 специалистами из девяти славянских стран.

В соответствии с выбранными темами в нем представлена проблематика и последние достижения славянских специалистов в области тематической, идеографической и семантической лексикологии и лексикографии славянских языков, а также анализ новых и уникальных лексикографических проектов. Интерес к первой теме определила нарастающая тенденция развития современной неалфавитной лексикографии, которая сопровождается поиском новых лексикографических решений.

Истоки каждой новой темы коллективной работы уже есть в предыдущих проектах Комиссии, таким образом, с одной стороны, созданный труд является продолжением предыдущего, а с другой — отражает новое направление ее деятельности.

Работа разделена на две части, однако это деление достаточно условно, поскольку некоторые работы можно было бы перенести в другую половину. Так, указание на уникальность присутствует уже в самом названии очерка Л.Г. Бабенко, помещенного в первой части работы: таким образом автор подчеркивает пио-

⁶ Одно — во время Международного симпозиума «Лексикография цифровой эпохи» (23–26 сентября 2020 года, Россия, г. Томск), второе — на международной научной конференции «Лексикографија и лексикологија у светлу актуелних проблема» (28–30 октября 2020 г., Белград), где должны были выступить с докладами 13 коллег из семи славянских стран.

⁷ Тематику см. <https://www.ruslang.ru/komissiya-po-leksikologii-i-leksikografii-pri-mezhdunarodnom-komitete-slavistov-1>

нерский характер создаваемого «Большого толкового идеографического словаря синонимико-антонимических комплексов». Сказанное касается также помещенного в первой части исследования Н. Ивановича, посвященного деятельности сербского лексикографа Владана Арсеньевича, создателя единственного в своем роде тематического словаря, опирающегося на труд Джона Уилкинса «An Essay Towards a Real Character and a Philosophical Language» (1668), который относят к истокам современной европейской тематической лексикографии.

Первая часть «Тематическая, идеографическая, семантическая лексикология и лексикография славянских языков» состоит из 12 очерков. Исследования, помещенные в этой части коллективного труда, отражают взгляды ведущих ученых в этой области лингвистики. Здесь представлено описание проектов, находящихся в стадии разработки, а также последних достижений, доступных в печатном или электронном виде. Поскольку основополагающие концептуальные положения представителей разных школ и направлений изначально отличаются друг от друга, это приводит к не только к разным, но и совершенно новым результатам.

Особое значение имеют находящиеся в статьях этой части теоретические положения: осмысление авторского подхода, формулировка исходных концептуальных установок и основных положений, демонстрирующих многообразие методик и способы лексикографической организации материала (см. очерки Л.Г. Бабенко, А.Н. Баранова и Д.О. Добровольского, А.С. Белоусовой, Р. Драгичевич, С.С. Земичевой, Р. Радевой, Е.А. Юриной и др.).

Идеографическое и семантическое направления. Сопоставление количественных характеристик шести словарей (по объему словника, числу групп первого уровня категоризации, по количеству уровней — «глубине» — категоризации и по численности групп на финальном уровне) осуществила С.С. Земичева. Сравнительный анализ и итоговые наблюдения развития идеографической лексикографии представила в своем очерке Л.Г. Бабенко, где указала свою работу под названием «Синописис»⁸ со сводом идеографических классификаций лексики различных категориально-грамматических классов в составе идеографических словарей Уральской семантической школы, коллектив которой создал уже более двадцати идеографических словарей. Она отметила новую тенденцию в процессе активного развития идеографической лексикографии, «объектом рассмотрения которой становятся различные по природе единицы языка и речи как по отдельности, так и в совокупности: лексические, фразеологические, паремиологические». Эта тенденция нашла свое выражение в создающемся под ее руководством указанном выше новом словаре, в серии фразеологических словарей и разработок тезаурусного типа, подготовленных А.Н. Барановым и Д.О. Добровольским, в работах хорватских коллег (см. очерк Ж. Финк-Арсовски), и в других исследованиях «комплексного типа» (см. описание Е.А. Юриной) и др.

⁸ Бабенко Л.Г. Синописис (свод) идеографической классификации русской лексики (общая глобальная структура словаря) // Универсальный идеографический словарь русского языка: проспект / Под общ. ред. Л.Г. Бабенко. Екатеринбург, 2015, 22–42.

Иной подход к системному описанию лексики и основные идеи, положенные в основу научных концепций словарей, созданных академиком РАН Н.Ю. Шведовой совместно с руководимым ею коллективом, продемонстрирован в статье А.С. Белоусовой (речь идет, главным образом, о толковом «Русском семантическом словаре», содержащем систематизацию по классам слов и значений, и о «Русском идеографическом словаре: Мир человека и человек в окружающем его мире»).

К разновидности идеографических словарей относятся лексиконы нового типа — концептуальные словари, принципиально отличающиеся от тематических (по мнению Р. Драгичевич, автора идеи «Концептуального словаря метафор», «тематический словарь не позволяет понять концептуализацию реальности»).

Идеографический подход, как было сказано, может реализоваться по-разному: в коллективном труде находится описание того, каким образом используется идеографический принцип в других лексикографических типах словарей: диалектном (см. исследование В. Радевой) и диалектной языковой личности (см. очерк С.С. Земичевой).

Тематическое и др. направления. Уже было отмечено, что каждый новый труд Комиссии представляет собой продолжение идей, уже наметившихся или даже частично освещенных в предыдущей коллективной работе. Так, истоки содержания первой части описываемой работы можно найти в труде 2017 года «Лексикология и лексикография славянских языков», где Р. Драгичевич в своем исследовании показала тематическую классификацию сербской лексики праславянского происхождения⁹ и привела указания на тематические разработки, касающиеся турцизмов в сербском языке¹⁰. В исследовании А. Зайды¹¹ было выполнено подробное тематическое описание лексики польского языка в диахронии — сходным образом И. Будько в новом труде Комиссии осуществила исследование тематических групп лексики старобелорусского языка.

Еще один пример. В предыдущем коллективном труде сообщалось о создании «Тематического словаря старопольского языка» (*Słownik tematyczny staropolszczyzny*)¹², а в исследовании И. Валентовой была отмечена новая тенденция в славянской лексикографии, когда после завершения словаря (в данном случае речь идет об «Историческом словаре словацкого языка» — «*Historický slovník slovenského jazyka*») возникает новый этап лексикографического представления материала, — автор сообщает о тематической группировке иноязычной лексики^{13, 14}.

⁹ Драгићевућ Р. Развој лексичког система српског језика од прасловенске епохе до почетка XXI века // Лексикологија и лексикографија славјанских језика. Међународни колективни труд / Отв.ред. М.И. Чернышева. Москва, 2017, 336–340 (далее: Лексикологија и лексикографија).

¹⁰ Там же, 346–347.

¹¹ Zajda A. O słownictwie polskim poprzez wieki // Там же, 277–332.

¹² Там же, 290.

¹³ Valentová I. Lexikografické spracovanie slovnej zásoby predpisovnej slovenčiny // Там же, 375.

¹⁴ Немного подробнее об этих работах см. в нашем исследовании, помещенном в публикуемом труде.

В новом коллективном труде македонские коллеги Л. Макариоска и Н. Мицкоски обратили внимание на потенциал широкого подхода к тематическому анализу лексики, продемонстрировав стремление видеть в тематической лексикологии и лексикографии показатель культурной идентичности.

В очерке Е.А. Юриной предложено описание словарей русской пищевой метафоры (называемых ею «словарным корпусом фигуративной лексикографии») — лексиконов лингвокультурологического типа, и показаны способы организации их макроструктуры (гнездовой и идеографической).

Исторический аспект темы первой части нашел отражение в работе Н. Ивановича (см. выше), а также в очерке М.И. Чернышевой и Е.И. Державиной, где, помимо сведений о формировании и развитии русской тематической лексикографии, выявлены возможности и перспективы дальнейшего развития русской исторической тематической лексикографии.

Вторая часть «Уникальные словари и новые лексикографические проекты» состоит из десяти очерков. На первый план этого раздела выдвинута новизна.

Некоторые очерки можно было бы поместить в первой части (как уже было отмечено, деление на две части носит достаточно условный характер). Это относится, например, к ориентированному в будущее проекту И.А. Малышевой, посвященному тематической разработке «Словаря торговой лексики русского языка первой половины XVIII века», к исследованию С. Ристич и И. Лазич Коник об аксиологических концептах с идеей создания аксиологического словаря сербского языка (авторы предполагают описание 331 концепта, из которых 48 составляют ядро концептосферы сербского языка), а также к «Русско-болгарскому словарю квазисимволов» того же направления лексикографии (авторы: В.И. Абрамова, Ю.В. Архангельская и Г.В. Токарев).

Несколько новых исследований посвящены разработке проблем славянского словообразования. Одно из них находится в статье С.И. Иорданиди, которая, с опорой на материал древне- и среднерусских памятников, предлагает свое видение будущих историко-словообразовательных словарей славянских языков. С работой С.И. Иорданиди перекликается очерк словацких коллег М. Олоштыяка и М. Ивановой, где описан проект разрабатываемого «Словаря словообразовательных средств в словацком языке» («Slovník slovotvorných prostriedkov v slovenčine») морфемно-derivационного типа (объемом в 75 576 единиц) и раздел «Сетевой словотолковник» в статье чешских специалистов П. Нейедлы, Ш. Шимека и М. Вайдловой (см. ниже).

Исторический аспект занимает значительное место в тематике второй части. Помимо указанных исследований С.И. Иорданиди и И.А. Малышевой, он находится также в работе Д. Благоевой, посвященной концепции уникального «Болгарского толкового словаря» Стефана Младенова, сочетавшего в себе элементы словарей разных жанров и типов: двуязычных, этимологических, диалектных, ономастических, орфографических, этнолингвистических, энциклопедических и др., — по словам автора исследования, «словарь Младенова является первой попыткой создания универсального словаря болгарского языка». Сюда же содер-

жательно можно отнести работы первой части: Н. Ивановича и М.И. Чернышевой и Е.И. Державиной (в части, касающейся создания будущего исторического тематического словаря русского языка).

Новые интернет-проекты по исторической лексикографии, разработанные в Институте чешского языка АН Чешской Республики, описаны в статье П. Нейедлы, Ш. Шимека и М. Вайдловой. Это три проекта: «Электронный словарь древне-чешского языка», «Сетевой словотолковник» и «Лексическая база данных чешского языка эпохи Гуманизма и Барокко».

Еще один свежий интернет-проект находится в работе А. Пердиха, где показана лексикографическая часть первого словенского педагогического словарно-грамматического портала «Franček».

Хорватские специалисты В. Ковачевич и К. Льюис в своем очерке описали последние достижения Института хорватского языка и лингвистики в области лексикографии.

Наконец, новый подход сопоставительного изучения особенностей индивидуально-авторских картин мира российских и белорусских писателей, осуществленный на материале персональных писательских энциклопедий, использован в совместной работе славистов двух стран Л.Л. Шестаковой (Россия) и В.К. Щербина (Беларусь), второй раз показавших продуктивность сравнительного анализа¹⁵.

* * *

Продemonстрированные в новом коллективном труде результаты, глубина теоретического осмысления материала выбранной темы, охват проблематики, демонстрация новых возможностей лексикологии и лексикографии славянских языков, перспективы развития этой области лингвистики — все это, вместе с впервые осуществленным многоаспектным представлением темы «Тематическая, идеографическая, семантическая лексикология и лексикография славянских языков», делает представляемую работу новым крупным достижением Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов.

*М.И. Чернышева (Россия),
председатель Комиссии по лексикологии
и лексикографии при МКС*

¹⁵ Ср.: Шестакова Л.Л., Щербин В.К. «Словарь языка Пушкина» и «Слоўнік мовы Янкі Купалы»: опыт сравнительного анализа // Лексикология и лексикография, 151–185.